

Deutsch lernen und unterrichten – Arbeitsmaterialien

Mission Berlin

Epizode 13 – Božija pomoć

Izgleda da je crkva bila pravo mesto za prikupljanje informacija. Sveštenik Ani objašnjava o kojoj melodiji je reč i saopštava joj da je upravo ona ključ za vremeplov. Ali na kakvu on mašinu misli?

Pošto igra biva nastavljena, Ane i žena u crvenom započinju borbu. U trenutku kada se pojavljuje sveštenik, žena u crvenom beži. On Ani saopštava da je inspektor Ogur samo ranjen i da se nalazi u bolnici. Svirajući ključnu melodiju, sveštenik Ani pojašnjava da je kombinacija nota D A C H F E G zapravo ključ za putovanje kroz vreme. Ta informacija Ani i igraču donosi bonus – 10 minuta. Ali da li će to biti dovoljno?

Manuskript epizode

UVOD

COMPUTER:

Misija Berlin. 9. novembar 2006, 11 sati pre podne. Imaš još 60 minuta i poslednji život.

FLASHBACK:

Dieses Mal entkommst du mir nicht!

COMPUTER:

Ali, znaš li šta tražiš?

FLASHBACK:

Ich will den Schlüssel für die Maschine. Wo ist er?

COMPUTER:

Igraš li dalje? Igraš li dalje?

Ihr Deutsch ist unser Auftrag!

DW-WORLD.DE/deutschkurse

© Deutsche Welle

Deutsch lernen und unterrichten – Arbeitsmaterialien

Mission Berlin

SITUACIJA 1 – Ogur lebt

ANA:

Ćao, spremna sam.

SPIELER:

Pažnja, Ana, budi oprezna! Dolazi žena u crvenom!! Navedi je da ti kaže o čemu se radi u čitavoj toj priči sa ključem!

ANA:

U redu!

FRAU in ROT:

Hände hoch! Dieses Mal entkommst du mir nicht!

ANA:

E sad te imam! Ovde smo samo VI i ja! Ubico! Der Kommissar, on je mrtav!

FRAU in ROT:

Ja, tot, er ist tot. Zum Glück! Ein Hindernis weniger! Wo ist der Schlüssel?

ANA:

Der Schlüssel ...? Kakav ključ, od čega?

FRAU in ROT:

Zu spät, Ana, too late. Da kommt der Pastor ... Auf Wiedersehen!

ANA:

Kakva veštica! A pastoru ću sve pošteno reći.

PFARRER:

Ich höre.

ANA:

On je slušao? Hm, pa to i nije tako loše. Mein Name ist ...

PFARRER:

Ana. Ich weiß.

ANA:

A sad odjednom zna moje ime? ... Sie ...

Ihr Deutsch ist unser Auftrag!

DW-WORLD.DE/deutschkurse

Deutsch lernen und unterrichten – Arbeitsmaterialien

Mission Berlin

PFARRER:

Ja, ich weiß, wer Sie sind. Ein Anruf aus der Charité, verstehen Sie? Kommissar Ogur ist operiert, er lebt.

ANA:

Charité? Ogur ... Je operisan? Ich verstehe nicht.

PFARRER:

Kommissar Ogur geht es gut. Er lässt Sie grüßen.

ANA:

Aber ...

DEKODIRANJE 1

SPIELER:

Kada je reč o inspektoru i dobrovoljnoj ustanovi, tu si se prevarila. Znaš, pastora su baš pozvali telefonom.

ANA:

Ein Anruf für Sie ... Die Charité ...

SPIELER:

Tačno. Tako se zove najveća berlinska bolnica.

ANA:

Znači Ogur je u bolnici i upravo je operisan.

SPIELER:

I u relativno je dobrom stanju.

ANA:

Kommissar Ogur geht es gut.

SPIELER:

Da. A i pozdravlja te: er lässt dich grüßen.

ANA:

Oh, kakvo olakšanje!

Ihr Deutsch ist unser Auftrag!

DW-WORLD.DE/deutschkurse

Deutsch lernen und unterrichten – Arbeitsmaterialien

Mission Berlin

SITUACIJA 2 – Sein Name in Noten

PFARRER:

Ana! Kennen Sie diese Melodie?

ANA:

"Nostalgie" von Dachfeg. Melancholisch, aber wunderschön.

PFARRER:

Ja. Und jetzt hören Sie gut zu! D A C H F E G. Sein Name in Noten.

ANA:

Njegovo ime u notama? Was heißt das?

PFARRER:

Dachfeg hat Variationen über seinen Namen geschrieben.

ANA:

Name? Variation? Ehm, ich verstehe nicht ...

PFARRER:

Auf Deutsch haben die Noten Buchstaben. Tonleiter: CDEFGAHC oder D-A-C-H-F-E-G.

ANA:

Još nota i slova? Herr Kavalier, der Schlüssel für die Maschine??

PFARRER:

Na, gut, ich komm ja schon, okay, dann zeig' ich Ihnen erst mal die Maschine.

DEKODIRANJE 2

ANA:

On zna ko sam: "Ich weiß, wer Sie sind."

SPIELER:

Ogur mu je to rekao. "Wer" znači: "ko".

ANA:

Da, i ... "wo" znači "gde". Wo ist der Schlüssel?

Ihr Deutsch ist unser Auftrag!

DW-WORLD.DE/deutschkurse

Deutsch lernen und unterrichten – Arbeitsmaterialien

Mission Berlin

SPIELER:

Izgleda kao da sve upitne reči počinju slovom "w".

ANA:

Ali ovaj pastor nije baš od velike pomoći ...

SPIELER:

Zavisí ré – la – do – si – fa – mi – sol.

ANA:

Was ist das?

SPIELER:

Melodija koju je Dahfeg komponovao, bila je igra sa slovima njegovog imena D A C H F E G.

ANA:

Ali kakve veze sa svim ovim sada imaju slova i note!

SPIELER:

Naravno da imaju, pastor je probao da to objasni: u Nemačkoj se note obeležavaju slovima abecede: do je C a ré je D, i tako dalje.

ANA:

I ti misliš da će nam to pomoći da nađemo neki trag?

ZAVRŠNI DEO

COMPUTER:

13. krug uspešno završen. Napreduješ. Možeš da dobiješ nagradni bonus od 10 minuta ili dodatni život. Ukucaj A za vremenski bonus. B za dodatni život. Izabrao si vremenski bonus. Imaš još 65 minuta da ispuniš misiju. Imaš novog prijatelja.

FLASHBACK:

Ja, ich weiß, wer Sie sind.

COMPUTER:

Šta sada nameravaš da uradiš? Igraš li dalje? Igraš li dalje?

Koprodukcija Dojče vele-a, Poljskog radija i RFI-ja uz podršku Evropske unije

Ihr Deutsch ist unser Auftrag!

DW-WORLD.DE/deutschkurse

© Deutsche Welle